



# MONITOR POLSKI

## DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 31 lipca 1951 r.

Nr A-66

T R E Ś Ć :

Poz.:

### POSTANOWIENIA PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

860, 861 — o nadaniu odznaczeń państwowych . . . . .	893—895
<b>UCHWAŁA RADY PAŃSTWA</b>	
862 — z dnia 12 lipca 1951 r. w sprawie wykonywania postanowień organów kontroli Najwyższej Izby Kontroli, wydanych na podstawie art. 29 ustawy z dnia 9 marca 1949 r. o kontroli państwowej . . . . .	895
<b>UCHWAŁY RADY MINISTRÓW:</b>	
863 — Nr 395 z dnia 30 czerwca 1951 r. w sprawie określenia zakresu obowiązku świadczeń w naturze na niektóre cele publiczne państwowych gospodarstw rolnych . . . . .	896
864 — Nr 510 z dnia 18 lipca 1951 r. o zmianie instrukcji Nr 7 w sprawie zakresu spraw objętych terenowymi planami gospodarczymi oraz trybu składania projektów tych planów . . . . .	896
<b>UCHWAŁY PREZYDIUM RZĄDU:</b>	
865 — Nr 436 z dnia 23 czerwca 1951 r. w sprawie systemu stypendialnego w szkołach zawodowych podległych Centralnemu Urzędowi Szkolenia Zawodowego . . . . .	897
866 — Nr 493 z dnia 18 lipca 1951 r. o zmianie uchwały Nr 304 Prezydium Rządu z dnia 28 kwietnia 1951 r. w sprawie trybu zatwierdzania cen na artykuły produkcji spółdzielczej . . . . .	898
<b>Z A R Z A D Z E N I A :</b>	
867 — Nr 113 Prezesa Rady Ministrów z dnia 9 lipca 1951 r. w sprawie organizacji i funkcjonowania kontroli wewnętrznej w Ministerstwie Leśnictwa oraz w urzędach, instytucjach i przedsiębiorstwach podległych Ministrowi Leśnictwa . . . . .	898
868 — Nr 119 Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 lipca 1951 r. w sprawie tymczasowej tabeli stanowisk oraz dodatków funkcyjnych i służbowych dla pracowników w dziale Ministerstwa Kolei . . . . .	902
869 — Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego z dnia 7 lipca 1951 r. w sprawie określenia organów właściwych do przyjmowania i oceniania pracowniczych wynalazków, udoskonaleń technicznych i usprawnień i do rozstrzygnięcia sporów o wysokość wynagrodzenia za te wynalazki, udoskonalenia techniczne i usprawnienia, jak również trybu postępowania tych organów . . . . .	902
870 — Ministra Handlu Wewnętrznego z dnia 29 czerwca 1951 r. zmieniające zarządzenie z dnia 24 lutego 1951 r. w sprawie obowiązku utrzymywania minimalnych zapasów (minimum asortymentowego) artykułów mydlarsko-tłuszczowych w uspołecznionych sklepach detalicznych . . . . .	910
871 — Naczelnego Dyrektora Głównego Urzędu Kontroli Prasy, Publikacji i Widowisk z dnia 19 lipca 1951 r. o pozbawieniu debitu komunikacyjnego . . . . .	910
<b>O K Ó Ł N I K</b>	
872 — Nr 92 Prezesa Rady Ministrów z dnia 27 lipca 1951 r. w sprawie uzgadniania ogłaszanych w Monitorze Polskim aktów prawnych, dotyczących prezydiów rad narodowych . . . . .	911
<b>O B W I E S Z C Z E N I A :</b>	
873 — Przewodniczącego Naczelnej Rady Odbudowy m. st. Warszawy z dnia 10 lipca 1951 r. o uchwaleniu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenów Warszawskiego Zespołu Miejskiego przeznaczonych pod gospodarkę leśną . . . . .	911
874 — Prezesa Głównego Urzędu Pomiarów Kraju z dnia 11 maja 1951 r. o zmianie „Instrukcji B-IV—Pomiary sytuacyjne“ . . . . .	912
<b>D E C Y Z J A</b>	
875 — Ministra Finansów z dnia 11 lipca 1951 r. w sprawie uznania Komunalnego Związku Kredytowego w Poznaniu w likwidacji oraz Wojewódzkiego Banku Pożyczkowego w Poznaniu w likwidacji za zlikwidowane . . . . .	912
<b>L I S T Y O S Ó B W Y R Ó Ż N I O N Y C H</b>	
876—878 — odznaką „Przodownika Pracy“ . . . . .	912—916

860

Nr 4/267/51.

### POSTANOWIENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 28 czerwca 1951 r.

o nadaniu odznaczeń państwowych.

(Na podstawie uchwały Rady Państwa z dnia 27 marca 1947 r.)

Na wniosek Ministra Finansów — za zasługi w pracy zawodowej odznaczeni zostają:

#### ZŁOTYM KRZYŻEM ZASŁUGI

1. Adamiec Wiktor, 2. Antosz Adam, 3. Bandurski Wacław, 4. Bartoszewski Władysław, 5. Berszakiewicz Józef, 6. Błaszak Stanisław, 7. Borkowski Edward, 8. Cegielski Adam, 9. Drogomirecki Bolesław, 10. dr Dymnicki Jan, 11. Frankiewicz Marian, 12. Górewicz Jerzy, 13. Jabłoński Marian, 14. Koza Zdzisław, 15. Kropiwnicki Henryk, 16. Litwiniuk Jan, 17. Łukaszewicz Edmund, 18. Madura Kazimierz, 19. Marcickiewicz Paweł, 20. Mastella Eugeniusz, 21. Naskalski Stanisław, 22. Niewiecki Hieronim, 23. Oleksy Tadeusz, 24. Ruszczyk Władysław, 25. Szatkowski Alfred, 26. Sztwiertnia Jan, 27. Szymanek Zdzisław, 28. Wieczorek Edward,

29. Zakrzewski Bronisław, 30. Zastawny Stefan.

SREBRNYM KRZYŻEM ZASŁUGI po raz II-gi

31. Dreżewski Marian, 32. Droźniewicz Ludwik, 33. Kmiecik Tadeusz, 34. Musiał Zenon, 35. Wojtanowski Władysław

#### SREBRNYM KRZYŻEM ZASŁUGI

36. Augustyniak Józef, 37. Baczyński Adam, 38. Barański Kazimierz, 39. Basiński Józef, 40. Biegun Józef, 41. Bielecki Bronisław, 42. Bień Mirosław, 43. Bochniak Romuald, 44. Bohdanowicz Henryk, 45. Bolland Jerzy, 46. Boratyński Wacław, 47. Branicki Władysław, 48. Bronowiecki Witold, 49. Bryk Maria, 50. Burakowska Stanisława, 51. Burger Antoni, 52. Celiński Eugeniusz, 53. Celiński Marian, 54. Chichłowska Alicja, 55. Chłudziska Feliksa, 56. Choliński Tadeusz, 57. Chrzczonowska Helena, 58. Cieszyńska Dorota, 59. Dąbrowski Jan, 60. Dąbski Aleksander, 61. Dębicki Zdzisław,

62. Dobrowolski Józef, 63. Drewek Bolesław, 64. Dworaczyk Tadeusz, 65. Dworzniowski Edward, 66. Dyka Zygmunt, 67. Dyrzik Dorota, 68. Engel Marian, 69. Farnierowa Janina, 70. Fiedler Józef, 71. Figwer Marian, 72. dr Franta Stanisław, 73. Gabrysiewicz Mieczysław, 74. Gabzdyl Franciszek Jan, 75. Gawor Bogusław, 76. Gierczak Zenon Józef, 77. Gilis Piotr, 78. Głab Jan, 79. Głowacki Jan, 80. Górecki Kazimierz, 81. Górnik Jerzy, 82. Grabowski Jan, 83. Grad Edward, 84. Grobelny Alfons, 85. Gryglaszewski Jerzy Antoni, 86. Heflich Zenon, 87. Herman Maksymilian, 88. Holeksa Józef, 89. Idzkowski Gracjan, 90. Ilka Alfred, 91. Izycy-Herman Jerzy, 92. Jabłonowski-Snadzki Czesław, 93. Janecki Roman, 94. Jasiński Józef, 95. Jerzański Władysław, 96. Kaczmarek Tadeusz, 97. Kaczmarek Władysław, 98. Kaczor Waclaw, 99. Kapera Antoni, 100. Kastelik Franciszek, 101. Kirsznowska Agnieszka, 102. Kmietek Michał, 103. Kmietek Edward, 104. Kobzda Józef, 105. Kopik Władysław, 106. Koreywo Władysław, 107. Kowalczyk Adolf, 108. dr Krajewski Rudolf, 109. Krężolek Mieczysław, 110. Królikowski Ryszard, 111. Krzyszkowski Kazimierz, 112. Kud Stanisław, 113. Kudła Eugeniusz, 114. Kunicki Bolesław Roch, 115. Kuźmiński Tadeusz, 116. Kwada Józef, 117. Kwiatkowski Zdzisław, 118. Latopolski Kazimierz, 119. Lepczak Jan, 120. Leśniański Ferdynand, 121. Leszczyk Antoni, 122. Lewandowski Stanisław, 123. Leża Rudolf, 124. Liśkiewicz Ryszard, 125. Łańczak Stanisława, 126. Łepkowski Waclaw, 127. Maciejewska Maria, 128. Mackiewicz Paweł, 129. Majewicz Roman, 130. Małek Józef, 131. Marquart Paweł, 132. Martynowicz Jerzy, 133. Maszczyk Zbigniew, 134. Matus Jerzy, 135. Mazanec Jan, 136. Meres Mieczysław, 137. Michalski Gabriel, 138. Michalski Stanisław, 139. Migoń Mieczysław, 140. Mirski Adam, 141. Młodecki Andrzej, 142. Murdzieński Jan, 143. Narmont Władysław, 144. Nowak Michał, 145. Olszewski Stanisław, 146. Osiczko Kazimierz, 147. Ossowski Waclaw, 148. Ostromecki Konstanty, 149. Pełka Jan Wojciech, 150. Petecki Zbigniew, 151. Piasecki Piotr, 152. Piechota Józef, 153. Piotrkowska Irena, 154. Płaneta Józef, 155. Pruski Marian, 156. Przetocki Marian, 157. Puciata Edward, 158. Ratajczak Jan, 159. Rączka Ignacy, 160. Redlich Ryszard, 161. Rogala Krystyna, 162. Rogalski Bronisław, 163. Rokita Tadeusz, 164. dr Roszak Jan, 165. Rozmystowicz Tadeusz, 166. Ruchniewska Zofia, 167. Rucki Edmund, 168. Ruszkowski Roman, 169. Rybasiewicz Henryk, 170. Saller Czesław, 171. Samborski Józef, 172. Samburski Donat, 173. Sęp Karol, 174. Simbierowicz Edward, 175. Siwiec Waclaw, 176. Skrzyposzek Wilhelm, 177. Skupińska Irena, 178. Smoczyk Stanisław, 179. Sokół Michał, 180. Sowiński Paweł, 181. Stapor Stanisław, 182. Steinbarth Roman, 183. Stolarczyk Zofia, 184. Świętojański Władysław, 185. Switalski Edward, 186. Swoboda Jan, 187. Szałowski Stefan, 188. Szczepańczyk Jan, 189. Szkielski Wojciech, 190. Szombara Władysław, 191. Szwabowski Kazimierz, 192. Szymański Stanisław, 193. Szymczyk Roman, 194. Szymonowicz Marian, 195. Szyrocki Józef, 196. Śliwa Andrzej, 197. Trzeciński Mieczysław, 198. Twardzicki Józef, 199. Tyszkiewicz Wiktor, 200. Ufnarski Felicjan, 201. Wawrzyńczak Stanisław, 202. Wilczyński Waclaw, 203. Witoszyński Tadeusz, 204. Wlazło Henryk, 205. Władoń Bogdan, 206. Wrzółewicz Czesław, 207. Wróbel Tomasz, 208. Wulert Mieczysław, 209. Wypych Krystyna, 210. Zaczek Bolesław, 211. Zadorecki Władysław, 212. Zajackiewicz Władysław, 213. Zakota Paweł, 214. Zalewski Aleksander, 215. Zasikowski Władysław, 216. Zawadzki Marcin, 217. Żuk Józef, 218. Żuk Władysław.

## BRAZOWYM KRZYŻEM ZASŁUGI po raz II-gi

219. Oziemblewski Marian.

## BRAZOWYM KRZYŻEM ZASŁUGI

220. Adamski Czesław, 221. Alankiewicz Kazimierz, 222. Balasiewicz Dionizy, 223. Balcer Bernard, 224. Baran Franciszek, 225. Bartłowa Helena, 226. Batko Józef, 227. Bąk Maria, 228. Bąk Włodzimierz, 229. Bednorz Bogusz, 230. Białowicz Antoni, 231. Błaszak Bernard, 232. Bochniak Jan, 233. Bogocz Albin, 234. Brodawczuk Antoni, 235. Brzenczek Paweł, 236. Brzozowska Zofia, 237. Bubiło Jan, 238. Bujak Tadeusz, 239. Burcew Helena, 240. Butkiewicz Romualda, 241. Cabańska Maria, 242. Cicha Zofia, 243. Cwojdzński Jan, 244. Cywka Władysław, 245. Czajkowski Ryszard, 246. Czauderna Adam, 247. Czuper Józef, 248. Czyż Józef, 249. Darnowski Bolesław, 250. Dąbrowski Czesław, 251. Dmochowski Jan, 252. Drabik Marian, 253. Dwornicki Tadeusz, 254. Dworzecki-Bohdanowicz Waclaw, 255. Dybowska Elżbieta, 256. Feret Wojciech, 257. Fijałkiewicz Maria, 258. Flak Franciszek, 259. Fontner Maria, 260. Gabrysiak Zofia, 261. Gadomski Romuald, 262. Gajewski Andrzej, 263. Gąsiecki Władysław, 264. Gębicka Irena, 265. Gierłowski Wiesław, 266. Glapiński Jan, 267. Glista Bolesław, 268. Gładyszowski Zdzisław, 269. Głownicki Konstanty, 270. Gmitrzak Janina, 271. Gnatowska Halina, 272. Górnac Edward, 273. Grochowski Franciszek, 274. Grudowski Henryk, 275. Gruszowa Franciszka, 276. Hasiński Bronisław, 277. Hauzer Władysław, 278. Hoffmann Mieczysław, 279. Holzer Róża, 280. Jakiel Czesław, 281. Jakubowicz Romuald, 282. Jankowski Kazimierz, 283. Janowski Eugeniusz, 284. Januszewski Tadeusz, 285. Jasińska Janina, 286. Juszcak Teresa, 287. Kaleński Zygmunt, 288. Karpiński Aleksander, 289. Kasprowicz Edmund, 290. Klijewski Jerzy, 291. Kluczyński Stanisław, 292. Klusek Piotr, 293. Kobylecki Wiesław, 294. Kolb Wiesław, 295. Konwiński Roman, 296. Kosiba Franciszek, 297. Kostka Bolesław, 298. Kostrzewska Jadwiga, 299. Kostulski Leon, 300. Kosut Stanisław, 301. Kościelniak Antoni, 302. Kot Stanisław, 303. Kowal Franciszek, 304. Kowalik Klemens Antoni, 305. Kowalski Tadeusz, 306. Koza Józef, 307. Kozanecki Radziśław, 308. Krementowski Tomasz, 309. Kropiwnicki Czesław, 310. Krukowski Waclaw, 311. Kucz Roman Mikołaj, 312. Kulczyński Bronisław, 313. Kunce Euzebiusz, 314. Kurek Józef, 315. Kurkiewicz Józef, 316. Kuźlan Mieczysław Stanisław, 317. Kühn Anna, 318. Kwapik Henryk, 319. Labacki Ludwik, 320. Leśniewski Stanisław, 321. Lewandowska Halina, 322. Linowski Józef, 323. Lota Maria, 324. Łączkowski Jan, 325. Łuspiński Adam, 326. Malinowska Urszula, 327. Małecki Tadeusz, 328. Marcinkowski Maksymilian, 329. Maszewski Zygmunt, 330. Matusiak Aleksander, 331. Mayer Janusz, 332. Mencil Mieczysław, 333. Michejda Roman, 334. Mielcarski Jan, 335. Mielnikow Bolesław, 336. Minta Józef, 337. Modrzewska Janina, 338. Musidłowski Konrad, 339. Mykietyn Henryk, 340. Nałęcz Tadeusz, 341. Naskręt Jan, 342. Natkowska Stanisława, 343. Nawrocki Stefan, 344. Niedziałkowski Stanisław, 345. Nizio Feliksa, 346. Nowak Alojzy, 347. Nowak Wanda, 348. Obraniak Kazimierz, 349. Ocharski Ludwik, 350. Ochęduszek Bolesław, 351. Ordza Witold, 352. Owczarek Kazimierz, 353. Ozimek Józef, 354. Pakuła Władysław, 355. Pawełek Bronisław, 356. Paździora Zofia, 357. Pierchała Ludwik, 358. Pietruszkiewicz Zofia, 359. Pietruszkiewicz Janina, 360. Piuśński Zygmunt, 361. Plis Alina, 362. Podemski Zbigniew, 363. Podiwin Władysław, 364. Polaszek Edward, 365. Postoń Jan, 366. Powęzowski Kazimierz, 367. Primka Cze-

sław, 368. Prochazka Władysław, 369. Przybylski Tadeusz, 370. Puff Feliks, 371. Pytel Paweł, 372. Pytlak Maria, 373. Rejmont Izabella, 374. Rogalewicz Krystyna, 375. Ruchlewicz Tadeusz, 376. Ruczaj Piotr, 377. Rutkowski Waclaw, 378. Rymowicz Zdzisław, 379. Semeniowski Aleksander, 380. Sędłak Sylwester, 381. Siemiątkowski Leonard, 382. Skąpska Izabela, 383. Skorupko Zygmunt, 384. Słosarski Zygmunt, 385. Sławomirski Stefan, 386. Sołomiewicz Aleksander, 387. Sołtykiewicz Janina, 388. Stanicka Alicja, 389. Stokwisz Danuta, 390. Stolarczyk Mieczysław, 391. Strzałkowska Irena Wanda, 392. Strzezińska Jadwiga, 393. Stuchlik Hugon, 394. Szczepański Piotr, 395. Szumska Danuta, 396. Szydłowski Jerzy, 397. Szymański Michał, 398. Ścibor

Szczepan, 399. Świątkowski Bogdan, 400. Świećicka Anna, 401. Tabeński Tadeusz, 402. Trojanowski Julian, 403. Urban Eugenia, 404. Wajsfeld Szlama, 405. Walknowski Jerzy, 406. Walorczyk Antoni, 407. Waśko Józef, 408. Wawrowski Feliks, 409. Wendland Antoni, 410. Wiczorek Felicja, 411. Wiczorek Henryk, 412. Wierzbicka Maria, 413. Woskresińska Irena, 414. Wróbel Józef, 415. Wryk Zofia, 416. Zabłocki Paweł, 417. Zając Jan, 418. Zajas Władysław, 419. Zastawny Andrzej, 420. Zawadzka Henryka, 421. Zawierka Piotr, 422. Zembrzuski Mariusz, 423. Ziarko Wiktor, 424. Żaczek Kazimierz, 425. Żamojda Edward.

Prezydent Rzeczypospolitej: *B. Bierut*

## 861

Nr 4/361/51.

### POSTANOWIENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 5 lipca 1951 r.

o nadaniu odznaczeń państwowych.

(Na podstawie uchwały Rady Państwa z dnia 27 marca 1947 r.)

Na wniosek Ministra Kultury i Sztuki — za wybitną działalność publicystyczną i literacką — odznaczony zostaje:

KRZYŻEM KOMANDORSKIM  
ORDERU ODRODZENIA POLSKI

P o ś m i e r t n i e

Borowski Tadeusz.

Prezydent Rzeczypospolitej: *B. Bierut*

## 862

### UCHWAŁA RADY PAŃSTWA

z dnia 12 lipca 1951 r.

w sprawie wykonywania postanowień organów kontroli Najwyższej Izby Kontroli, wydanych na podstawie art. 29 ustawy z dnia 9 marca 1949 r. o kontroli państwowej.

Na podstawie art. 6 ustawy z dnia 9 marca 1949 r. o kontroli państwowej (Dz. U. R. P. Nr 13, poz. 74) Rada Państwa postanawia wydać instrukcję w sprawie wykonywania postanowień organów kontroli Najwyższej Izby Kontroli, wydanych na podstawie art. 29 ustawy

z dnia 9 marca 1949 r. o kontroli państwowej (Dz. U. R. P. Nr 13, poz. 74) stanowiącą załącznik do niniejszej uchwały.

Prezydent Rzeczypospolitej

Przewodniczący Rady Państwa: *B. Bierut*

Załącznik do uchwały Rady Państwa z dnia 12 lipca 1951 r. (poz. 862).

### INSTRUKCJA RADY PAŃSTWA

w sprawie wykonywania postanowień organów kontroli Najwyższej Izby Kontroli wydanych na podstawie art. 29 ustawy z dnia 9 marca 1949 r. o kontroli państwowej (Dz. U. R. P. Nr 13, poz. 74).

§ 1. W razie stwierdzenia w toku kontroli uchybień przeciwko przepisom finansowym lub zarządzeniom właściwych władz w sprawach gospodarczych organ kontroli Najwyższej Izby Kontroli w wydanym na podstawie art. 29 ustawy o kontroli państwowej postanowieniu zobowiązuje organ kierowniczy jednostki kontrolowanej do niezwłocznego ich usunięcia.

§ 2. Postanowienie, wydane na mocy art. 29 ustawy o kontroli państwowej, powinno zawierać:

- 1) określenie stwierdzonego uchybienia przeciwko przepisom finansowym lub zarządzeniom gospodarczym przy równoczesnym szczegółowym wskazaniu, jakie przepisy bądź zarządzenia zostały naruszone;
- 2) ustalenie:
  - a) wysokości szkody wynikłej wskutek popełnionego uchybienia,
  - b) osób, które spowodowały uchybienie,
  - c) winy tych osób;
- 3) wskazanie:
  - a) sposobu usunięcia stwierdzonych uchybień,

- b) sposobu wynagrodzenia ustalonej szkody,
- c) czynności, które organ kierowniczy jednostki kontrolowanej ma wykonać bądź wykonania których powinien on zaniechać.

§ 3. Wynagrodzenie ustalonej szkody orzeka się w wysokości rzeczywistej szkody poniesionej przez jednostkę kontrolowaną; nie może ono jednak przekraczać 3-miesięcznego uposażenia pracownika i w zasadzie powinno dotyczyć uchybień popełnionych poczynając od dnia 1 stycznia 1951 r.

§ 4. Postanowienie, wydane na mocy art. 29 ustawy o kontroli państwowej, zaopatrzone klauzulą wykonalności przez organ kontroli, który postanowienie wydał, jest tytułem wykonawczym, który stanowi podstawę do przeprowadzenia egzekucji.

§ 5. Kierownik jednostki kontrolowanej obowiązany jest natychmiast doręczyć odpis postanowienia, o którym mowa w § 4, osobie, na którą nałożono obowiązek wynagrodzenia szkód, oraz zarządzić natychmiastowe wykonanie postanowienia.